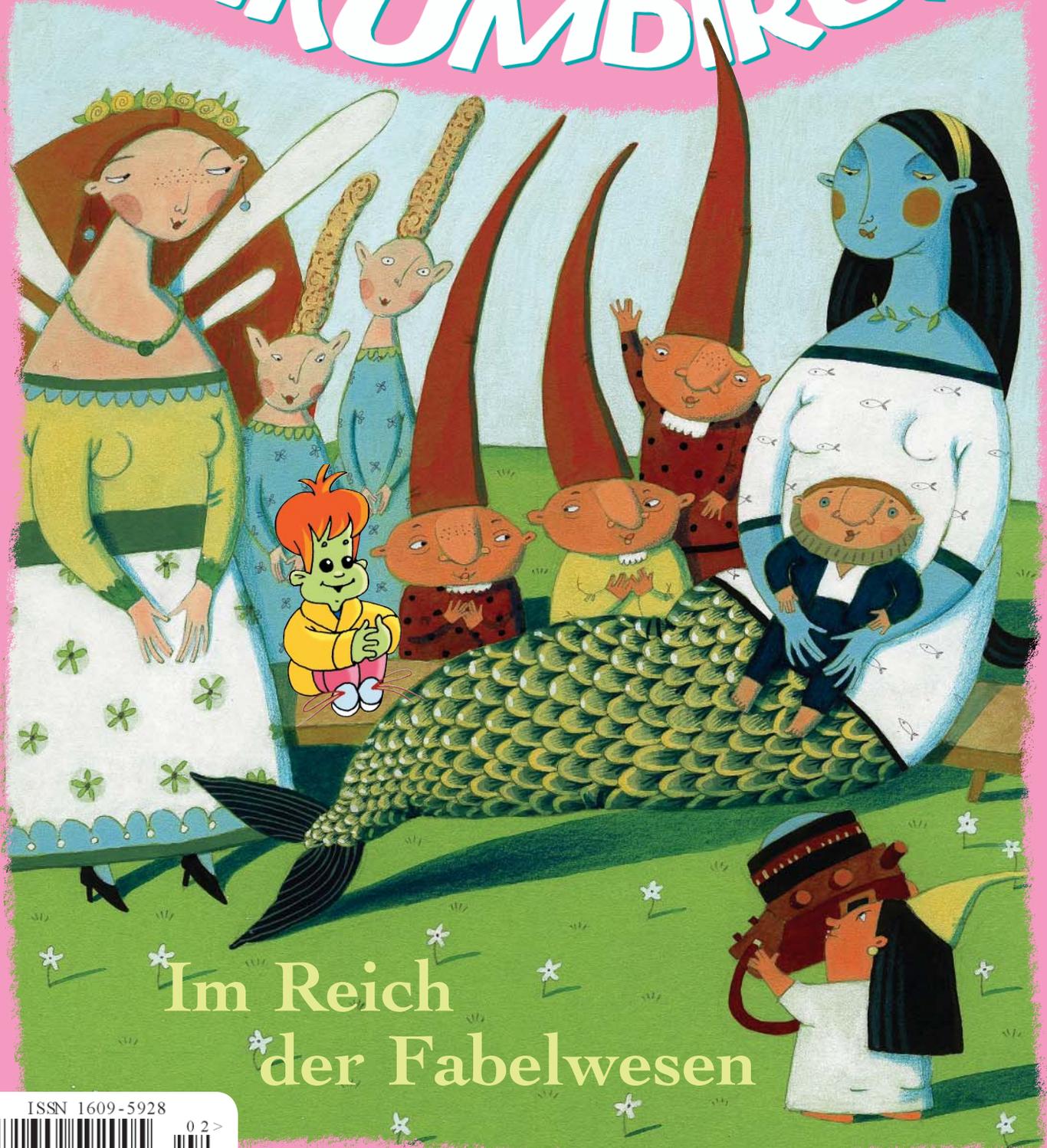


# SCHRUMDIRUM



## Im Reich der Fabelwesen

ISSN 1609-5928



Подписной индекс в каталоге «Роспечать» **80675**, в каталоге «АТР» **38355**  
Рекомендовано Министерством образования Российской Федерации

# Inhalt:

Schrumdirum und der Kobold .....	2
Die Füße der Zwerge .....	4
Hurra! Der Pumuckl ist da! .....	6
Lindwurm von Magdeburg .....	8
Ein Besuch in der Elfenwelt .....	10
Mein Stundenplan .....	12
Geschichte von Michael Ende .....	14
Ein ungewöhnlicher Kongress .....	16
Märchenrätsel .....	20
Welche Märchenwesen gefallen dir am besten? Warum? .....	22

## Eine traurige Geschichte

Seite  
18

„Schrumdirum“, Zeitschrift für wissbegierige Freunde der deutschen Sprache Nr. 2 (79), Februar 2007. **Beratung:** Natalia Resnitschenko. **Chefredakteurin:** Julia Spagina. **Redakteurin:** Jelena Jawezkaja. **Texte:** Julia Spagina. **Titelfigur:** Leonid Luskín. **Design und künstlerische Gestaltung:** Jelena Zwetajewa. **Computersatz:** Marina Sinelnikowa. **Sprachliche Redaktion:** Katrin Dreit, Carmen Eller. **Korrektur:** Nina Botschkarjowa

Bei der Vorbereitung der Ausgabe nahmen Studentinnen des vierten Studienjahres der Moskauer Pädagogischen Staatlichen Universität teil: Jewgenija Scheltowa, Natalja Jarmoschina, Marija Makarenko. Bei der Gestaltung der Titelseite wurde ein Bild von Jelena Zwetajewa verwendet.

**Herausgeber:** Heinrich Martens. **Verlag:** AG IVDK-Medien. **Gedruckt** in Russland. **Auflage:** 9 000 Exemplare.

**Anschrift der Redaktion:** Ul. Malaja Pirogowskaja 5, Büro 52, 119435 Moskau, Russland.

**Tel.:** (495) 937 65 44, (495) 246 40 51. **Fax:** (495) 248 38 74. **E-Mail:** schrumdirum@ivdk.ru **http:** //www.rusdeutsch.ru © AG IVDK-Medien

Die Redaktion bedankt sich herzlich beim Verein für Deutsche Kulturbeziehungen im Ausland für die Unterstützung der Autoren.

die Meerjungfrau  
русалка

je  
когда-либо

die Flosse  
плавник

im Gegensatz  
zu j-m., zu etw.  
в противоположность  
кому-либо, чему-либо

erlangen  
получать, обретать

der Trunk  
напиток

brauen  
варить

ersetzen  
заменять

unsterbliche Seele  
бессмертная душа

die Klippe  
утес, скала

j-m die Aufmerksam-  
keit schenken  
уделять кому-либо  
внимание

ragen  
возвышаться

# Eine traurige Geschichte

„Die kleine Meerjungfrau“ aus dem Märchen von Hans Christian Andersen ist wohl die bekannteste Undine\*, die je auf die Welt kam. Erinnerst du dich an ihre Geschichte? Wie alle Meermenschen hatte sie keine Füße, sondern eine Flosse. Eines Tages, mit gerade 15 Jahren, verliebte sie sich in einen Prinzen. Sie rettete ihm das Leben und wollte mit ihm auf seinem Schloss leben. Aber die kleine Meerjungfrau erfuhr, dass die Meermenschen im Gegensatz zu den normalen Menschen keine Seele besitzen, die nach ihrem Tod in die Luft aufsteigt – und die einzige Möglichkeit, eine solche zu erlangen, ist, von einem Menschen geliebt zu werden. So ging sie zur Meerhexe und ließ sich einen Trunk brauen, der ihr die Flosse durch Beine ersetzt. Falls der Prinz sich aber nicht in sie verlieben würde, bekäme sie keine unsterbliche Seele und würde zu Meeresschaum.

Das Ende der Geschichte kennst du bestimmt. Wenn nicht, dann rate ich dir, es unbedingt nachzulesen und in die Welt der Nixen und Wassergeister einzutauchen.

\* ундины – духи воды в германской мифологии

Text: Jana Fritz  
Illustration: Marija Michaljskaja



# Fragen aus der Nixenwelt

1. Welche Haarfarbe haben die meisten Nixen?
2. In welcher Stadt steht das Denkmal für die kleine Meerjungfrau aus dem Märchen von Hans Christian Andersen?
3. Wo kann der Seefahrer bei gutem Wetter gewöhnlich die Meerjungfrauen sehen?
4. An welchem Fluss kämmt sich die Lorelei von Heinrich Heine ihre Haare?
5. Wie kann man eine Nixe noch nennen?
6. Welcher Schriftsteller hat den Nixen besonders viel Aufmerksamkeit in seinen ukrainischen Erzählungen geschenkt?
7. Wo sitzt die Nixe im märchenhaften Poem von Puschkin „Ruslan und Ludmilla“ (im Prolog „Ein Eichbaum ragt am Meeresstrande ...“)?



## Antworten:

Grün, in Kopenhagen,  
auf Klippen, am Rhein, Meer-  
jungfrau, Gogol, auf den Ästen